

Texte zum Programm vom 23. November 2025

Werke von Johann Georg Zechner (1716-1778) - Erstaufführungen

Motetto de omni Sancto vel Martyre „in honorem Sanctae Caeciliae“

Gaudete coelites,
stupete homines,
ecce **Sancta caecilia** despiciens
mundum
et terrena triumphans
divitias coelo condidit ore manu

Aria

Lux illuxit triumphalis
in qua vita temporalis
iam dercurso stadio.
Stola prima decoratur
Et secunda praestolatur
Sancta Caecilia cum gaudio

Freut euch, ihr himmlischen,
staunt, ihr Menschen,
siehe die heilige Caecilia verachtet die
Welt
und triumphiert über das Irdische,
Reichtümer hat sie im Himmel geschaffen
mit Mund und Hand

Ein triumphierendes Licht erstrahlt,
in dem das zeitliche Leben
schon seinen Lauf vollendet hat.
Mit dem ersten Festgewand wird sie
geziert und mit dem zweiten steht
die heilige Caecilia mit Freuden bereit.

Lytaniae in Es (Litaniae lauretanae)

Kyrie, eleison.
Christe, eleison.
Kyrie, eleison.
Christe, audi nos.
Christe, exaudi nos
Pater de coelis, Deus,
Fili, Redemptor mundi, Deus,
Spiritus Sancte, Deus, miserere nobis.
Sancta Trinitas, unus Deus, miserere nobis.
Sancta Maria, ora pro nobis
Sancta Dei genitrix, ora pro nobis
Sancta Virgo virginum, ora pro nobis.
Mater Christi,
Mater divinae gratia
Mater purissima,
Mater castissima,
Mater inviolata,
Mater intemerata
Mater amabilis,
Mater admirabilis,
Mater creatoris,
Mater salvatoris, ora pro nobis
Virgo prudentissima,

Herr, erbarme dich unser
Christus, erbarme dich unser
Herr, erbarme dich unser
Christus, höre uns
Christus, erhöre uns gnädig
Gott, Vater im Himmel,
Gott, der Sohn, Erlöser der Welt,
Gott Heiliger Geist, erbarme dich unser
Heilige Dreifaltigkeit, einiger Gott, erbarme dich unser.
Heilige Maria, bitte für uns.
Heilige Gottesgebärerin, bitte für uns.
Heilige Jungfrau der Jungfrauen, bitte für uns.
Mutter Christi,
Mutter der göttlichen Gnade
Reinste Mutter
Keuscheste Mutter,
Unversehrte Mutter
Unbefleckte Mutter
Liebenswerte Mutter,
Bewundernswerte Mutter,
Mutter unseres Schöpfers
Mutter unseres Erlösers, bitte für uns
Du klügste Jungfrau,

Virgo veneranda,
 Virgo praedicanda,
 Virgo potens,
 Virgo Clemens,
 Virgo fidelis, ora pro nobis
 Speculum iustitiae,
 Sedes sapientiae,
 Causa nostrae laetitiae, ora pro nobis
 Vas spirituale,
 Vas honorabile,
 Vas insigne devotionis,
 Rosa mystica,
 Turris Davidica,
 Turris eburnea,
 Domus aurea,
 Foederis arca,
 Ianua coeli, ora pro nobis
 Stella matutina, ora pro nobis.
 Salus infirmorum, ora pro nobis.
 Refugium peccatorum, ora pro nobis
 Consolatrix afflictorum,
 Auxilium christianorum, ora pro nobis.
 Regina angelorum,
 Regina patriaetarum
 Regina prophetarum apostolorum, ora pro nobis.
 Regina martyrum,
 Regina confessorum,
 Regina Virginum,
 Regina Sanctorum omnium, ora pro nobis.
 Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, parce nobis, Domine
 Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, exaudi nos, Domine.
 Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Ehrwürdige Jungfrau,
 Erhabene Jungfrau
 Mächtige Jungfrau,
 Milde Jungfrau,
 Treue Jungfrau, bitte für uns
 Spiegel der Gerechtigkeit,
 Sitz der Weisheit,
 Ursache unserer Freude, bitte für uns
 Geistiges Gefäß,
 Ehrwürdiges Gefäß,
 Vortreffliches Gefäß,
 Geheimnisvolle Rose,
 Turm Davids,
 Elfenbeinener Turm,
 Goldenes Haus,
 Arche des Bundes,
 Pforte des Himmels, bitte für uns
 Morgenstern, bitte für uns.
 Heil der Kranken, bitte für uns.
 Zuflucht der Sünder, bitte für uns.
 Trösterin der Betrübten,
 Hilfe der Christen, bitte für uns
 Königin der Engel,
 Königin der Väter
 Königin der apostolischen Propheten, bitte für uns
 Königin der Märtyrer,
 Königin der Bekenner,
 Königin der Jungfrauen,
 Königin aller Heiligen, bitte für uns.
 Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden der Welt, verschone uns, o Herr
 Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden der Welt, erhöre uns, o Herr
 Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden der Welt, erbarme dich unser.

Offertorium de tempore „Miserere mei Deus“

Miserere mei Deus
 quoniam in te confidit anima mea,
 et in umbra alarum tuarum sperabo
 donec transeat iniquitas mea
 clamabo ad eum altissimum

qui bene fecit mihi.
 Misit Deus misericordiam suam et
 veritatem suam et liberavit me.

Erbarme dich meiner, oh Gott,
 denn meine Seele vertraut auf dich.
 Und im Schatten deiner Flügel werde ich
 hoffen, bis es vorüber ist.
 Ich werde zu ihm, dem Allerhöchsten,
 schreien.
 der mir Gutes getan hat.
 Gott hat seine Gnade und seine Wahrheit
 gesandt und er hat mich errettet.